



ДАНИЭЛЛА
РОЛЛИНС

Менные
Звезды

Москва
2022

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44
Р67

Danielle Rollins
DARK STARS

© 2021 by Danielle Rollins
Published by arrangement with HarperCollins Children's Books,
a division of HarperCollins Publishers

В коллаже на обложке использованы фотографии:
© Vibrant Image Studio, goldeneden / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

Коллаж Jacket art © 2021 by Vault49

Перевод с английского Александры Самариной

Роллинс, Даниэлла.

Р67 Темные звезды / Даниэлла Роллинс ; [перевод с английского А. Самариной]. — Москва : Эксмо, 2022. — 320 с.

ISBN 978-5-04-117650-1

Дороти оказывается совершенно одна. Роман мертв. Агентство защиты хронологии не хочет иметь с Дороти ничего общего. Черный Цирк ей больше не доверяет. И Эш... Эша больше нет.

Дороти видела доказательства собственными глазами — она знает, что именно она убила Эша.

Вопросы «как», «когда» и «почему» остаются без ответов. Но найденные пропавшие страницы из дневника Профессора вселяют в ее сердце слабую надежду.

Без корабля Дороти не могла бы путешествовать во времени.

И ради Эша Дороти сделает все: она готова не только создать настоящее, которое защитит Эша, но и спасти то, что осталось от их разрушенного мира.

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Самарина А., перевод на русский язык,
2022

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-117650-1

*Биллу и Джону — потому что вы
любите эти книги*

ЧАСТЬ I

- Кто ты?
- Это совсем не важно.
- Мне надо знать.
- Привыкай к разочарованию.

Уильям Голдман
«Принцесса-невеста»

1

ДОРОТИ

12 НОЯБРЯ 2077 ГОДА

«В полночь» — значилось в записке.

Воды вокруг гидроцикла Зоры вспенились. В черных волнах отражался свет беспокойного анила. Над заливом пронесся ветерок, и по водной глади пошли круги, а моторная лодка Эша закачалась из стороны в сторону. Дороти, сидевшая позади Зоры, слышала скрип дерева и плеск волн.

На часах было 12:05. Что бы тут ни случилось, с тех пор успело пройти всего несколько минут.

Дороти сжала в кулаке промокший обрывок бумаги. Глаз нервно дергался. Каждая из этих минут тянулась как долгие часы, если не годы. До чего же ненадежная, изменчивая штука — время.

Дороти крепче обхватила Зору за талию. Вдох застрял где-то глубоко в горле. Стоило только внимательнее присмотреться к волнам, и она разглядела кровь. Темно-красные пятна казались черными, пока на них не попал свет анила.

Но вот запах крови Дороти чувствовала отчетливо. Его не мог перекрыть даже запах гниения и морской воды. Девушку замутило. Она невольно отвела взгляд.

— Ну что, хватит с тебя? — спросила Зора. Голос был тихий и глухой, но чувства, вплетенные в него, потрясли девушку. На ее памяти Зора всегда была до того сдержанной, что порой казалось, что эмоции и вовсе ей чужды. Дороти нахмурилась и уткнулась взглядом в затылок своей спутнице, гадая, не борется ли та со слезами.

Да и кто бы не расплакался на ее месте? Эш был лучшим другом Зоры, близким, как родной брат. А теперь он...

Дороти сглотнула, отгоняя мрачные мысли. Нельзя, нельзя позволять себе такие выводы. Во всяком случае, пока нет никаких доказательств.

— А поближе нельзя подобраться? — хрипло спросила она.

Зора мешкала с ответом. Дороти прикусила губу, дожидаясь ее решения. С каждой секундой она все сильнее падала духом. Она так надеялась, что они с Зорой окажутся по одну сторону баррикад, что Зора поверит в то, что она, Дороти, не имеет никакого отношения к случившемуся с Эшем.

Несколько минут назад Зора появилась на пороге ее комнаты в отеле «Фейрмонт» — штаб-квартире Черного Цирка. Хотя правильнее было бы, пожалуй, сказать не «ее комнаты», а ее темницы. А до этого Мак Мерфи захватил власть над Черным Цирком, и правление Дороти под личиной Квинн Фокс, беспощадной убийцы и главы самой опасной банды Нового Сиэтла, по-

дошло к концу. Квинн свергли ее же приспешники и пленили в том же отеле, в который она сама же их привела.

Она до сих пор сидела бы в своей «камере», если бы Зора не одолела Фигляров, охранявших ее, и не выпустила Дороти на волю.

Конечно, думать, будто Зора явилась, чтобы ее спасти, было бы огромной ошибкой. Ворвавшись к ней в комнату, Зора первым же делом приставила ей к лицу пистолет и достала записку, которую, по всей видимости, написала сама Дороти, чтобы выманить Эша на это самое место в полночь, и...

Дороти снова посмотрела на кровавое пятно на воде. «И... что?» — подумала она.

Зарезать его? Убить?

Ужас ударил ее под дых. В глубине души она понимала, что не способна на такое. Ведь даже после того как Мак Мерфи объявил награду за голову Эша, обвинив того в смерти Романа, все ее мысли были о том, как бы поскорее разыскать и предупредить его. Случившееся просто в голове не укладывалось.

А можно ли выжить, потеряв столько крови? Или она обманывает себя, думая, что Эш, возможно, и не погиб?

Двигатель гидроцикла громко взвыл, разрезав ночную тишь. Они подплыли поближе к борту лодки Эша, и у Дороти отлегло от сердца. Может, они еще сумеют объединиться. Может...

— Нужно ли говорить, что я с тобой сделаю, если попробуешь сбежать? — тихо прорычала Зора.

Дороти снова охватило отчаяние.

— Нет, не надо, — сказала она и, приподняв промокший край своего плаща, перебралась с гидроцикла в маленькую, качающуюся лодку.

Позади раздался щелчок, и Дороти, даже не оглядываясь, поняла — Зора целится ей в затылок. *Опять.* По коже побежали мурашки.

Ты бы на ее месте поступила точно так же, — напомнила она себе. У Зоры есть все основания для предосторожностей. Весь прошлый год Дороти действовала отнюдь не в интересах Агентства защиты хронологии, в котором состояла Зора со своими друзьями: она пыталась выкрасть у них тайны путешествия во времени. Неудивительно, что теперь Зора ей не доверяет.

Но от этого все равно больно.

Дороти покачала головой и сосредоточила внимание на лодке. В горле пересохло, а кровь в висках стучала так громко, что больше она ничего не слышала. Лодка покачивалась на волнах, и Дороти слегка согнула ноги в коленях и наклонилась вперед, чтобы не потерять равновесия — рефлекс, выработавшийся у нее за год жизни в этом городе, покрытом водой.

На затертых досках виднелись капли крови и черная полоса — такие часто остаются от подошв ботинок. Создавалось впечатление, будто тут произошла короткая ссора между двумя людьми, а потом одного из них зарезали и кинули за борт. Дороти не была детективом, но не стала бы спорить с тем, что выглядит все весьма однозначно.

Она тяжело вздохнула. В глазах стояли слезы.

Записка в руках неожиданно показалась ей раскаленной, того и гляди обожжет пальцы, и ей

вдруг захотелось швырнуть ее в воду и смотреть, как размываются буквы, как обрывок бумаги уходит на дно и превращается в ничто. Дороти не понимала, что произошло. Казалось, ей загадали загадку, у которой нет ответа, и она все продолжала скользить по лодке взглядом в надежде зацепиться за какую-нибудь деталь, которая все прояснит.

Она *не могла* этого сделать. Ее просто поставили каким-то образом; заставили отвечать за чужое преступление. Но кому это выгодно? И почему?

Носок ее ботинка коснулся чего-то твердого, и неизвестный предмет заскользил по дну лодки. Дороти нахмурилась и нагнулась пониже.

Это же пистолет. Причем не абы чей. А Эша. Короткоствольный револьвер «Смит-Вессон», табельное оружие для служащих флота. Эш схватил его в будущее из своей эпохи, а именно из 1946 года. На памяти Дороти он появился без своего пистолета лишь тогда, когда его выкрал Роман.

Она подняла оружие. Горло сдавил спазм. Зора, стоявшая позади, не сводила с Дороти глаз, слегка приоткрыв рот. На ее лице читалось столько чувств — и боль, и страх, и смятение, — но она тут же их спрятала.

— Это... — начала было Зора, но голос ее подвел. Впрочем, Дороти знала: сейчас они думают об одном — Эш ни за что не расстался бы со своим револьвером добровольно.

На волнах появился маленький круг света, разбавив темноту. *Это же прожектор*, — подумала Дороти, сдвинув брови. Или еще какой-нибудь светильник на носу лодки.

Следом появился второй, а потом еще два.
Пять. Десять.

Черт, — подумала Дороти. Каждую клеточку в ее теле сковало напряжение. Огоньки то пропадали из поля зрения, то снова вспыхивали — должно быть, лодки периодически скрывались за деревьями вдалеке и зданиями. Свет был еще далеко, но звуки разносились над водной гладью в два счета. Дороти различила смех и болтовню так отчетливо, точно до лодок было рукой подать. А потом раздалось несколько гулких щелчков.

Выстрелы! Девушка замерла. По спине побежал холодок.

— Черный Цирк, — прошептала она и посмотрела на Зору. — Они явятся с минуты на минуту.

— Видимо, следили за мной, — сказала Зора таким тихим голосом, что Дороти едва расслышала. В ее черных глазах плясали отсветы анила.

— Они ищут Эша, — догадалась Дороти. — До того как ты пришла за мной, Мак объявил награду за его голову. Теперь все Фигляры в городе хотят его отыскать. *Живым или мертвым*, — добавила она мысленно. Говорить это вслух не было нужды.

Зора вопросительно подняла бровь. Само собой, это была далеко не вся история, но рассказывать остальное сейчас было некогда. А еще она не в силах была без слез подумать о том, что случится с Романом в будущем, а плакать на глазах у Зоры ей совсем не хотелось.

Дороти опустила пистолет Эша, чтобы Зора не решила, будто ей угрожают, и заставила себя посмотреть ей в глаза.

— Возьми меня с собой, и я расскажу все, что знаю, — пообещала Дороти.

В ночи раздался еще один выстрел. Зора поморщилась и еще раз посмотрела на Дороти, и та увидела в ее взгляде сомнение. Зора не доверяла ей, но сейчас у нее не было выбора.

— Ладно, — сказала Зора, выдержав долгую паузу. — Нельзя, чтобы нас тут застали. — Она повернула ручку на своем гидроцикле, и он снова взревел. — Залезай.

Дороти спрятала револьвер Эша под плащом, уселась позади Зоры и с мимолетным чувством триумфа ухватила за ее талию.

— Не знаешь, где бы нам спрятаться? Где нас точно не станут искать?

— Есть одно местечко, — неласково процедила Зора.